

Rev

Chapter 15

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Καὶ εἶδον ἄλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, μέγα καὶ
 -နှင့် မငြိ၏ အခဉ်း နိမိတ်လက္ခဏာ -၌ -ထို ကောင်းကင် ကြီးမြတ်သော -နှင့်
 [G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G4592](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3173](#) [G2532](#)

θαυμαστόν: ἀγγέλους ἑπτά, ἔχοντας πληγὰς ἑπτά -- τὰς ἐσχάτας,
 အံ့ဩဖွယ် ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါး ရှိကပြသော ဘေးဒဏ် ခုနစ်ခု -ထို နောက်ဆုံးသော
 [G2298](#) [G0032](#) [G2033](#) [G2192](#) [G4127](#) [G2033](#) [G3588](#) [G2078](#)

ὅτι ἐν αὐταῖς ἐτελέσθη ὅ θυμὸς τοῦ Θεοῦ.
 အကကြောင်းမူကား -၌ ထိုအရာတို့ ပြီးစီး၏ -ထို အမျက်တော် -၏ ဘုရားသခင်
 [G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#)

တဖန်တို့၊ ဘုရားသခင်၏အမျက်တော်ကို ပြီးစီးစသော နောက်ဆုံးဘေးဒဏ် ခုနစ်ပါးရှိသော
 ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးတည်းဟူသော၊ ကောင်းကင်၌ အံ့ဩဖွယ်သော နိမိတ်ကြီးအခဉ်းတပါးကို ငါမငြိရ၏။

2 Καὶ εἶδον ὡς θάλασσαν, ὑαλίνην μεμιγμένην πυρί, καὶ τοὺς
 -နှင့် မငြိ၏ ကဲ့သို့ ပင်လယ် ဖန်သားဖင်္ဂြိုလုပ်သော ရောနှောထားသော မီး-နှင့် -နှင့် -ထိုသူတို့
 [G2532](#) [G3708](#) [G5613](#) [G2281](#) [G5193](#) [G3396](#) [G4442](#) [G2532](#) [G3588](#)

νικῶντας ἐκ τοῦ θηρίου, καὶ ἐκ τῆς εἰκόνος αὐτοῦ; καὶ ἐκ
 အောင်နိုင်သောသူတို့ -မှ -ထို သားရဲ -နှင့် -မှ -ထို ရုပ်တု သူ၏ -နှင့် -မှ
 [G3528](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1537](#)

τοῦ ἄριθμοῦ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ἑστῶτας ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν
 -ထို အရေအတွက် -၏ နာမ သူ၏ ရပ်နကေပြသော -အပေါ်၌ -ထို ပင်လယ် -ထို
 [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

ὑαλίνην, ἔχοντας κίθάρας τοῦ Θεοῦ.
 ဖန်သားဖင်္ဂြိုလုပ်သော ရှိကပြသော စောင်းတို့ -၏ ဘုရားသခင်
 [G5193](#) [G2192](#) [G2788](#) [G3588](#) [G2316](#)

မီးနှင့်ရောသော ဖန်ရကေန်ကဲ့သို့ရှိသည်ကိုလည်း မငြိရ၏။ သားရဲနှင့်၎င်း၊ သူ၏ရုပ်တုနှင့်၎င်း၊ သူ၏နာမအရေအတွက်နှင့်၎င်း၊
 လွတ်၍ အောင်မြင်သော သူတို့သည်၊ ဘုရားသခင်၏ စောင်းတတ်တို့ကို ကိုင်လျက်၊ ဖန်ရကေန်နားမှာ ရပ်နကေပြသည်ကို မငြိရ၏။

3 καὶ ἔδωκεν τὴν ὑδρὴν Μωυσέως, τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν
 -နှင့် သီဆိုကကြီး -ထို သီချင်း မောရှေ -၏ ကျွန် -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို
 [G2532](#) [G0103](#) [G3588](#) [G5603](#) [G3475](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#)

ὑδρὴν τοῦ Ἄρνιου, λέγοντες, Μεγάλα καὶ θαυμαστά τὰ ἔργα
 သီချင်း -၏ သိုးသယ် ဆိုကပြသည်မှာ ကြီးမြတ်သော -နှင့် အံ့ဩဖွယ်သော -ထို အမှုတို့
 [G5603](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3004](#) [G3173](#) [G2532](#) [G2298](#) [G3588](#) [G2041](#)

σου, Κύριε ὁ Θεός ὁ Παντοκράτωρ! δίκαιαι καὶ ἀληθινὰ
 ကိုယ်တော်၏ သခင် -ထို ဘုရားသခင် -ထို အနန္တတန်ခိုးရှင် တရားသော -နှင့် သစ္စာရှိသော
 [G4771](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0228](#)

αἱ ὀδοὶ σου, ὁ Βασιλεὺς τῶν ἐθνῶν!
 -ထို လမ်းတို့ ကိုယ်တော်၏ -ထို ဘုရင် -၏ လူမျိုးတို့
 [G3588](#) [G3598](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1484](#)

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏ ကျွန်မောရှေ၏ သီချင်းနှင့်သိုးသယ်၏သီချင်းကိုသီ၍၊ အနန္တတန်ခိုး နှင့်ပြည့်စုံတော်မူသော
 ထာဝရအရှင်ဘုရားသခင်၊ ကိုယ်တော်၏ အပြုအမူတို့သည် ကောင်းမပြတ်၍ အံ့ဩ ဘွယ်ဖွဲ့ကပြ၏။ လူမျိုးတို့၏ဘုရင်၊

ကိုယ်တော်၏ အကျင့်မလေ့တို့သည် ဖြောင့်မတ်ဟုတ်မှန်ကပြီ၏။

4 τῆς οὐκ ἔστιν ἐπιθυμία, κύριε, καὶ διόξει τὸ ὄνομα
 အဘယ်သူ့ မ- မ- ကကြောက်ရွံ့မည်နည်း သခင် -နှင့် ချီးမြှောက်မည် -ထို နာမတော်
[G5101](#) [G3756](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3686](#)

σοῦ? ὅτι μόνος ὁσολοῦ; ὅτι πάντα τὰ ἔθνη
 ကိုယ်တော်၏ အကကြောင်းမူကား တစ်ပါးတည်း သန့်ရှင်း အကကြောင်းမူကား ခပ်သိမ်းသော -ထို လူမျိုးတို့
[G4771](#) [G3754](#) [G3441](#) [G3741](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

ἡξοσεν καὶ προσκυνήσων ἐνώπιόν σου; ὅτι τὰ
 လာကပြီမည် -နှင့် ကိုးကွယ်ကပြီမည် -ရုဇုတော်၌ ကိုယ်တော်၏ အကကြောင်းမူကား -ထို
[G2240](#) [G2532](#) [G4352](#) [G1799](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#)

δικαιώματα σου ἐφανερώθησαν.
 ဖြောင့်မတ်သောအမှုတို့ ကိုယ်တော်၏ ထင်ရှားကကြံ
[G1345](#) [G4771](#) [G5319](#)

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကိုမကကြောက်ရွံ့ဘဲ၊ နာမတော်ကို မချီးမွမ်းဘဲ အဘယ်သူနရေပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော်တပါးတည်းသာလျှင် သန့်ရှင်းတော်မူ၏။ တရားသဖြင့် စီရင်တော်မူခြင်းအရာတို့သည် ထင်ရှား သည်ဖြစ်၍၊ လူမျိုးအပေါင်းတို့သည်လာ၍ ရုဇုတော်၌ ကိုးကွယ်ကပြီလိမ့်မည်ဟု လျှောက်ဆိုကကြံ။

5 Καὶ μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸς τῆς σκηνῆς
 -နှင့် -နောက်မှ ဤအရာတို့ မငြိ၏ -နှင့် ဖွင့်လှစ်ခြင်းခံရ၏ -ထို ဗိမာန်တော် -၏ တံတော်
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G4633](#)

τοῦ μαρτυρίου ἐν τῷ ὀβρανῷ;
 -၏ သက်သေခံချက် -၌ -ထို ကောင်းကင်
[G3588](#) [G3142](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုနောက် ငါကညှိလျှင်၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သက်သေခံတော်မူချက် ဌာပနာရာ တံတော်ရှိသော ဗိမာန်တော်ကို ဖွင့်ထားပါ။

6 καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ
 -နှင့် ထွက်လာကကြံ -ထို ခုနစ်ပါး ကောင်းကင်တမန်တို့ -ထို ရှိကပြော -ထို ခုနစ်ခု
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#)

πληγὰς ἐκ τοῦ ναοῦ, ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρόν, λαμπρόν,
 ဘေးဒဏ်တို့ -မှ -ထို ဗိမာန်တော် ဝတ်ဆင်ထားကပြော ပိတ်ချော သန့်ရှင်းသော တောက်ပသော
[G4127](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G1746](#) [G3043](#) [G2513](#) [G2986](#)

καὶ περιεζωσμένοι περὶ τὰ στήθη, ζώνας χρυσοῦς.
 -နှင့် စည်းနှောင်ထားကပြော -ပတ်လည်၌ -ထို ရင်ဘတ်တို့ ခါးပတ်တို့ ရှု
[G2532](#) [G4024](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4738](#) [G2223](#) [G5552](#)

ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါးရှိသော ကောင်းကင်တမန် ခုနစ်ပါးတို့သည် စင်ကပြောပြလက်သော ပိုက်ဆန် အဝတ်ကို ဝတ်လျက် ၊ ရင်၌ ရှုရောင်စည်းကို စည်းလျက် ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်လာကကြံ။

7 καὶ ἐν ἑκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν τοῖς ἑπτὰ
 -နှင့် တစ်ကောင် -မှ -ထို လေးကောင် သတုတဝါတို့ ပေး၏ -ထိုသူတို့ကို ခုနစ်ပါး
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2033](#)
 ἀγγέλους ἑπτὰ φάλαξ χρυσῆς, γεμόσας τοῦ θύμου τοῦ Θεοῦ,
 ကောင်းကင်တမန်တို့ ခုနစ်လုံး ဖလား ရွှေ ပြည့်နှက်သော -၏ အမျက်တော် -၏ ဘုရားသခင်
[G0032](#) [G2033](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#)
 τοῦ ζώντος εἰς τὸν αἰῶνα τῶν αἰώνων.
 -ထို အသက်ရှင်တော်မူသော -သို့ -ထို ကမ္ဘာအဆက်ဆက် -၏ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်
[G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

သတုတဝါလေးပါးတွင် တပါးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အမျက် တော်နှင့် ပြည့်သောရွှေဖလား ခုနစ်လုံးကို ကောင်းကင်တမန်ခုနစ်ပါးတို့အားပေး၏။

8 καὶ ἐγεμίθη ὁ ναὸς καπνοῦ ἐκ τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ,
 -နှင့် ပြည့်နှက်ခြင်းခံရ၏ -ထို ဗိမာန်တော် မီးခိုး-ဖငြိ -မှ -ထို ဘုန်းတော် -၏ ဘုရားသခင်
[G2532](#) [G1072](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2586](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)
 καὶ ἐκ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ; καὶ ὀπίσθεν ἔδύνατο εἰσελθεῖν εἰς
 -နှင့် -မှ -ထို တန်ခိုးတော် ကိုယ်တော်၏ -နှင့် အဘယ်သူမျှ မ-ဝင်နိုင် ဝင်ရောက်ရန် -သို့
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1519](#)
 τὸν ναὸν, ἄχρι τελεσθῶσιν αἱ ἑπτὰ πλῆγαι τῶν ἑπτὰ
 -ထို ဗိမာန်တော် -တိုင်အောင် ပြီးစီးကပြည် -ထို ခုနစ်ခု ဘေးဒဏ်တို့ -၏ ခုနစ်ပါး
[G3588](#) [G3485](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2033](#)
 ἀγγέλων.
 ကောင်းကင်တမန်တို့
[G0032](#)

ဘုရားသခင်၏ ဘုန်းတန်ခိုးအာနုဘော်တော် ကြောင့်၊ ဗိမာန်တော်သည် မီးခိုးနှင့်ပြည့်၍ ကောင်းကင် တမန် ခုနစ်ပါး၏ ဘေးဒဏ်ခုနစ်ပါး မကုန်မှီတိုင်အောင် ဗိမာန်တော်ထဲသို့ အဘယ်သူမျှ မဝင်နိုင်။